



CERTIFICADO DE TRABAJO MARÍTIMO MARITIME LABOUR CERTIFICATE

(Nota: Al presente Certificado deberá adjuntarse una Declaración de Conformidad Laboral Marítima)

(Note: This Certificate shall have a Declaration of Maritime Labour Compliance attached)

Expedido de conformidad con las disposiciones del artículo V y el título 5 del Convenio sobre el trabajo marítimo, 2006 (en adelante, "el Convenio") y en virtud de la autoridad del Gobierno de:

Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the Maritime Labour Convention, 2006 (referred to below as "the Convention") under the authority of the Government of:

VANUATU

Por/by ISTMUS BUREAU OF SHIPPING

Certificate No. MLC2006 197
Approval No.6781720190525

Nombre del Buque Name of ship:	PROTEUS	Puerto de Matrícula Port of Registry:	PORT VILA
Tipo de Buque Type of ship	OTHER CARGO SHIP	Fecha de matriculación Date of Registry:	MARCH 6th, 2014
Letras o Número distintivo Distinctive number or letters:	Y J T P 5	Número OMI IMO number:	7634290
Arqueo Bruto ¹ Gross Tonnage:	830		

Nombre y dirección del armador:
Name and address of the shipowner²

**TDI-BROOKS INTERNATIONAL INC. 14391, South Dowling Road,
College Station, Tx. 77845, United States of America**

Se certifica que:
This is to certify:

1. Este buque ha sido inspeccionado y se ha verificado su conformidad con los requisitos del Convenio y con las disposiciones de la Declaración de Conformidad Laboral Marítima Adjunta / **That this ship has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the Convention, and the provisions of the attached Declaration of Maritime Labour Compliance.**
2. Se consideró que las condiciones de trabajo y de vida de la gente de mar que se especifican en el Anexo A5-I del Convenio se ajustan a las disposiciones nacionales del país arriba indicado por las que se aplica el Convenio. En la Declaración de Conformidad Laboral Marítima, Parte I, figura un resumen de estas disposiciones nacionales / **That the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the abovementioned country's national requirements implementing the Convention. These national requirements are summarized in the Declaration of Maritime Labour Compliance, Part I.**

¹ El arqueo bruto para los buques a los que se aplica el sistema provisional de medición de arqueo adoptado por la OMI será el que figura en la columna "OBSERVACIONES" del Certificado Internacional de Arqueo (1969). Véase el artículo II, párrafo 1, c), del Convenio.

For ships covered by the tonnage measurement interim scheme adopted by the IMO, the gross tonnage is that which is included in the REMARKS column of the International Tonnage Certificate (1969). See Article II(1)(c) of the Convention.

² El término armador designa al propietario de un buque u otra entidad o persona, como puede ser el administrador, el agente o el fletador a casco desnudo, que ha asumido la responsabilidad de la explotación del buque por cuenta del propietario y que, al hacerlo, ha aceptado cumplir todos los deberes y responsabilidades que incumben a los armadores en virtud del presente Convenio, independientemente de que otra entidad o persona desempeñe algunos de los deberes o responsabilidades en nombre del armador. Véase el artículo II, párrafo 1 (j), del Convenio.

Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

URL: <https://apps.classibs.org:8081/verification.php?imo=7634290&tid=1519100405065938>

El presente certificado es válido hasta

This Certificate is valid until

May 20th, 2024

A reserva de las inspecciones que se efectúen de conformidad con las normas A5.1.3 y A5.1.4 del Convenio / ***subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention.***

Este certificado sólo es válido cuando se le adjunta la Declaración de Conformidad Laboral Marítima / ***This Certificate is valid only when the Declaration of Maritime Labour Compliance is attached,***

expedida en / ***issued at*** **New York** el / ***on*** **November 6th, 2014**

Fecha de finalización de la inspección en la que se basó el presente Certificado

Completion date of the inspection on which this Certificate is based **May 21st, 2019**

Expedido en / ***Issued at*** **Panama** el / ***on*** **September 21st, 2019**



*This document is signed electronically in accordance with
IMO FAL 5/Circ.39/Rev.2. Validation can be obtained
from apps.classibs.org by using the TID, QR and URL*

Eng. Alcides Arosemena
Isthmus Bureau of Shipping

URL: <https://apps.classibs.org:8081/verification.php?imo=7634290&tid=1519100405065938>

Isthmus Bureau of Shipping (IBS), Williamson Place, IBS Building 0764, La Boca, Balboa, Panama, Rep. of Panama, Tel: + (507) 211 – 2122, Fax: + (507) 211 - 2273
Email: ibs@classibs.org, Web: www.classibs.org

Endosos de la inspección intermedia obligatoria y, si procede, de inspecciones adicionales
Endorsements for mandatory intermediate inspection and, if required, any additional inspection

Se certifica que el buque fue inspeccionado de conformidad con las normas A5.1.3 y A5.1.4 del Convenio y que se determinó que las condiciones de trabajo y de vida de la gente de mar que se especifican en el anexo A5-I del Convenio se ajustan a las disposiciones nacionales del país arriba indicado por las que se aplica el Convenio.

This is to certify that the ship was inspected in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention and that the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the abovementioned country's national requirements implementing the Convention.

Inspección Intermedia
Intermediate Inspection

(Se efectuará entre el segundo y tercer año a partir de la fecha de finalización de la inspección en la que se basó el presente Certificado) / ***(to be completed between the second and third anniversary dates)***

Place: _____ Date: _____

Surveyor's Name: _____ Approval Survey No.:

Signature _____ ID No.: _____

Endosos Adicionales (si procede)
Additional endorsements (if required)

Se certifica que el buque fue objeto de una inspección adicional a fin de comprobar si seguía cumpliendo con las disposiciones nacionales por las que se aplica el Convenio, con arreglo a lo previsto en el párrafo 3 de la norma A3.1 del Convenio (nueva matrícula del buque o modificación del alojamiento) o por otros motivos.

This is to certify that the ship was the subject of an additional inspection for the purpose of verifying that the ship continued to be in compliance with the national requirements implementing the Convention, as required by Standard A3.1, paragraph 3, of the Convention (re-registration or substantial alteration of accommodation) or for other reasons.

Inspección Adicional (si procede) / **Additional inspection (if required)**

Place: _____ Date: _____

Surveyor's Name: _____ Approval Survey No.:

Signature _____ ID No.: _____

Inspección Adicional (si procede) / **Additional inspection (if required)**

Place: _____ Date: _____

Surveyor's Name: _____ Approval Survey No.:

Signature _____ ID No.: _____

Inspección Adicional (si procede) / **Additional inspection (if required)**

Place: _____

Date: _____

Surveyor's Name: _____

Approval Survey No.:

Signature

ID No.: _____

Prórroga tras la inspección para la renovación (si procede)

Extension after renewal inspection (if required)

Se certifica que el buque fue objeto de una inspección para la renovación y que se determinó que seguía cumpliendo con la legislación nacional u otras medidas por las que se apliquen las disposiciones del presente Convenio. En consecuencia, se prorroga la validez del presente certificado con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 4 de la norma A5.1.3, hasta / ***This is to certify that, following a renewal inspection, the ship was found to continue to be in compliance with national laws and regulations or other measures implementing the requirements of this Convention, and that the present certificate is hereby extended, in accordance with paragraph 4 of Standard A5.1.3, until*** _____

(no superior a cinco meses contados a partir de la fecha de expiración en vigor), con el fin de permitir la expedición y la puesta a disposición a bordo del buque del nuevo certificado. / ***(not more than five months after the expiry date of the existing certificate) to allow for the new certificate to be issued to and made available on board the ship.***

Fecha de finalización de la inspección para la renovación en la que se basó la presente prórroga:

Completion date of the renewal inspection on which this extension is based was: _____

Place: _____

Date: _____

Surveyor's Name: _____

Approval Survey No.:

Signature

ID No.: _____

TERMS AND CONDITIONS

The following terms and conditions apply to all services provided by Isthmus Bureau of Shipping (hereafter referred to as "ClassIBS").

1. It is the responsibility of the Owner to ensure that all surveys necessary for the maintenance of this certification are carried out at the proper time and in accordance with the instructions of ClassIBS. The omission of such responsibility, does not absolve the Owner from complying with ClassIBS requirements.
2. Any damage, defect, breakdown or grounding, which could invalidate the conditions for which certification has been assigned, is to be reported to ClassIBS without delay.
3. When the Rules and Regulations with regards to surveys on the hull, equipment or machinery have not been complied with and the ship is thereby not entitled to retain certification, relevant certification will be suspended or withdrawn, at ClassIBS's discretion.
4. If the ship has not been subjected to periodical surveys in specific terms, certification is automatically suspended if the annual or intermediate surveys are not completed, and the Certificate is not endorsed, within 3 months of the due date of the annual or intermediate surveys.
5. After an accident, the ship shall submit an urgent request for occasional survey at the place where the accident took place, or at the first port of call if the accident took place at sea.
6. Plans and particulars of any proposed alterations to the approved scantlings and arrangements of hull, equipment, or machinery are to be submitted to ClassIBS for approval, and such alterations are to be carried out to the satisfaction of ClassIBS's surveyors.
7. All repairs to hull, equipment and machinery that may be required in order that a ship may retain its certification, are to be carried out to the satisfaction of ClassIBS surveyors. When repairs are affected at a port, terminal or location where the services of a ClassIBS surveyor are not available, the repairs are to be surveyed by one of ClassIBS surveyors at the earliest opportunity thereafter.
8. When a ship has been taken out of service for more than three (3) months, except when the ship is under repairs or in laid-up condition with previous notification to ClassIBS Head Office.
9. ClassIBS services do not assess compliance with any standard other than the applicable Isthmus Bureau of Shipping Rules and Regulations, International Conventions, National Regulations, and/or other standards agreed in writing by ClassIBS and the Client.
10. In providing services, information or advice, neither ClassIBS nor any of its officers, employees or agents warrants the accuracy of any of the information or advice supplied. Except as set out herein, neither ClassIBS nor any of its officers, employees or agents (on behalf of each of whom ClassIBS has agreed this clause) shall be liable for any loss, damage or expense whatever sustained by any person due to any act, omission or error of whatsoever nature and howsoever caused or allegedly caused by ClassIBS or by any of its officers, employees or agents or due to any inaccuracy of whatsoever nature and howsoever caused in any information or advice given in any way whatsoever by or on behalf of ClassIBS even if held to amount to a breach of warranty. Nevertheless, if the client uses ClassIBS services or relies on any information or advice given by or on behalf of ClassIBS and suffers loss, damage or expense thereby which is proved to have been due to any negligent act, omission or error of ClassIBS, its officers, employees or agents or any negligent inaccuracy in information or advice given by or on behalf of ClassIBS, then ClassIBS will pay compensation to the client for his proved loss up to but not exceeding the amount of fee (if any) charged by ClassIBS for that particular service information or advice.
11. Neither ClassIBS, nor any of its officers, employees or agents (on behalf of each of whom this notice is given) shall be under liability or responsibility in negligence or otherwise howsoever to any person who is not a party to the agreement with ClassIBS pursuant to which any certificate, statement, data or report is issued in respect of any information or advice expressly or impliedly given by ClassIBS or any of its officers, employees or agents or in respect of any omission or inaccuracy therein or in respect of any act or omission which has caused or contributed to any certificate, statement, data or report being issued with the information and advice it contains (if any). Nothing herein will create rights pursuant to the Panamanian Law in favor of any person who is not a party to the contract with ClassIBS.
12. No other document purporting to impose additional liability on ClassIBS, or any of its officers, employees or agents for the provision of ClassIBS services will be effective unless presented to and signed by an authorized ClassIBS Head Office officer.
13. The client agrees that ClassIBS and any of its officers, employees or agents will be assureds under client's relevant insurance and that full waiver of rights of subrogation are provided by relevant underwriters to ClassIBS or any of its officers, employees or agents.
14. When the Regulations with regards to surveys on the hull, equipment or machinery have not been complied with and the ship is thereby not entitled to retain certification, relevant certification will be suspended or withdrawn, at ClassIBS discretion.
15. ClassIBS has the power to withhold or, if already granted, to suspend, withdraw any certificate (or to withhold any certificate or report in any other case), in the event of non-payment of any fee.
16. The place for any dispute concerning the provision of ClassIBS services and/or the contract under which such services are provided is subject to the exclusive jurisdiction of the Panamanian Courts and will be governed by Panamanian Law.
17. Additional Terms and Conditions can be found in our General Regulation.